



**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORISATION**

**Kính gửi:** Bộ Y tế - Vụ Trang thiết bị và Công trình Y tế  
Sở Y tế thành phố Hồ Chí Minh

**To:** **Ministry of Health - Department of Medical Equipment and Construction**  
**Ho Chi Minh Health Department**

Chúng tôi,

We, **KARL STORZ SE & Co. KG**  
**Dr. Karl-Storz-Straße 34**  
**78532 Tuttlingen**  
**Germany**

với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế đính kèm theo văn bản này ủy quyền cho  
*as the owner of the medical devices listed herewith, hereby authorize*

**KARL STORZ SE & Co. KG**  
**Resident Representative Office in Ho Chi Minh city**  
**Fl. 14-02, 39 Le Duan, Ben Nghe ward, district 1**  
**Ho Chi Minh city, Vietnam**

được phép lưu hành và quản lý tất cả các trang thiết bị y tế của chúng tôi vào và tại thị trường Việt Nam.

*to place and handle all of our medical devices to and in the market of Vietnam.*

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế được đề cập.

*We hereby undertake to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.*

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến 31/12/2023 nếu không có thông báo mới.

*This power of attorney shall be valid until 31/12/2023 in case of no further notice.*

Trân trọng,

*Sincerely,*

**KARL STORZ SE & Co. KG**

**Dr. h. c. mult. Sybill Storz**



Urkundenrolle UR 205 / 2018

UZ 306/2018

Astrid Harant-Strecker \* Tel. +4974619659700 \* Fax +4974619659720

## Notarielle Beglaubigung

Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

Frau Dr. h.c.mult. Sybill Storz,  
geboren am 04.06.1937,  
geschäftsansässig in 78532 Tuttlingen, Dr.-Karl-Storz-Str. 34,

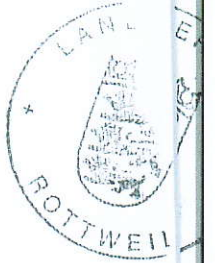
- persönlich bekannt -

beglaubige ich hiermit öffentlich.

Tuttlingen, den 30.01.2018

Notarin Astrid Harant-Strecker





Nr. 910 E - 88/18

Die Echtheit vorstehender Unterschrift

der Notarin Harant-Strecker  
mit dem Dienstsitz  
in Tuttlingen

und die Echtheit des begedrückten Dienststempels/  
Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird  
bescheinigt, dass die Vorgenannte zur Vornahme  
der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Rottweil, den 14. Februar 2018  
Der Präsident des Landgerichts:



  
Dr. Dietmar Foth



Kosten:

Geb. gem. Geb. Verz.  
Nr. 1310 zu § 4 Abs. 1  
JVKostG: 20,00 €





**CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
KONSULARISCHE BEGLAUBIGUNG/LEGALISIERUNG**

1. Quốc gia/Staat: Việt Nam/Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này/Dieses Dokument

2. Với chữ ký của/U. von Herrn (Frau): Dr. Dietmar Foth

3. Với chức danh/Funktion: Chánh án

4. Và con dấu của/Dienstsigel von: Tòa án vùng Rottweil

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/  
wird hiermit konsularisch beglaubigt/legalisiert

5. Tại/in: Berlin

6. Ngày/Datum: 26/02/2018

7. Cơ quan cấp/Ausgestellt von: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam  
tại CHLB Đức Botschaft der SR Vietnam in der BR Deutschland

8. Số/Nr.: 02d-LS-HPH/2018

TL. Đại sứ/i.A. des Botschafters  
Bí thư thứ nhất/l. Sekretär

Đinh Anh Tuấn



**CHỨNG THỰC BẢN SAO  
ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH**

Số chứng thực 12927 Quyển số -SCT/BS

Ngày 04 tháng 04 năm 2018

**PHÓ CHỦ TỊCH UBND PHƯƠNG BẾN NGHÉ**



Võ Quốc Hưng